

★★★
TRISTAR

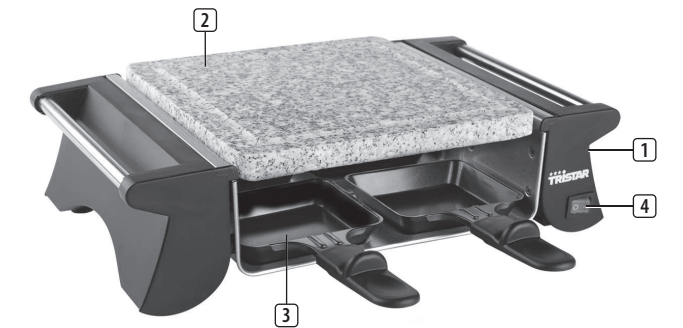


EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
TR | Kullanım kılavuzu



RA-2990

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČÁSTÍ / PARÇALARIN AÇIKLAMASI



PARTS DESCRIPTION

1. Power cord
2. Stone grill plate
3. Baking pan
4. On/off switch

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Turn the thermostat clockwise to the highest setting, the heat up indicator will illuminate. When the appliance reached the desired temperature the heat up indicator will go off. Allow the device to heat up at the highest setting for at least 5 minutes without food.
- When the device is turned on for the first time, a slight odor will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

- Place the grill stone with the shiny side up on the bars. Never place the cold stone on a preheated device.
- Never preheat the device for longer than 30 minutes; the grill stone will be too hot for optimal use.
- Never put material between the grill stone and the heating-element. It is advisable to grease the grill stone with vegetable oil lightly and sprinkle it with some salt after preheating, it reduces the sticking on the grill stone.
- Never put frozen ingredients on the hot grill stone.
- During heating minor cracks may arise in the stone grill, it is by the natural expansion of the stone. They have no effect on the functioning of the device.
- If the device is used a few times, the stone gets a permanent dark color.
- Place the pans with food on the reflective surface, under the grill plate. Never place an empty pan on the reflective surface under the grill plate. The pans can also be used to cook meat, make sure it is sliced thin.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- The grill stone is a natural product. Each stone is unique and depending on the degree of porosity, one stone absorbs more water than the other. A stone immersed in water can break when it is heated during the next use.
- Never immerse the hot or cold stone in water. Wash the fully cooled stone with lukewarm water and clean it with a scouring pad. Dry thoroughly.
- Avoid using detergents and other cleaning products.
- The grill stone is not dishwasher safe.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: www.service.tristar.eu

ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By

recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at service.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Netsnoer
2. Steengrillplaat
3. Bakpannetje
4. Aan/uit-schakelaar

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minstens 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage: 220V-240V 50/60Hz)
- Draai de thermostaat rechtsonst naar de hoogste stand. De opwarmindicator gaat branden. Wanneer het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt, gaat de opwarmindicator uit. Laat het apparaat minstens 5 minuten zonder etenswaren in de hoogste stand opwarmen.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

GEBRUIK

- Plaats de grillsteen met de glanzende zijde naar boven op het onderstel. Plaats de koude steen op het apparaat voordat u deze inschakelt en niet wanneer het verwarmingselement warm is.
- Verwarm het apparaat niet langer voor dan 30 minuten; de grillsteen wordt dan te heet om optimaal te grillen.
- Leg nooit aluminiumfolie of iets dergelijks tussen de grillsteen en het verwarmingselement.
- Vet de grillsteen na het voorverwarmen licht in met plantaardige olie en bestrooi deze met zout. Dit beperkt het aanbakken.
- Leg geen bevroren ingrediënten op de hete grillsteen.
- Tijdens het verhitten of het koken van kleine scheutjes in de grillsteen ontstaan, dit komt door het natuurlijk uitzetten van de steen. Deze scheutjes hebben geen effect op het functioneren van het apparaat.
- Als het apparaat een paar keer gebruikt is, krijgt de steen een donkere blijvende kleuring.
- Plaats de pannen met het voedsel op het reflectieve oppervlak onder de bakplaat. Plaats nooit een lege pan op het reflectieve oppervlak onder de bakplaat.
- De pannetjes kunnen ook worden gebruikt om vlees te bereiden, mits dun gesneden.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Reinig de binnenkant en de randen van het apparaat met een stuk keukenpapier of een zachte doek.
- Reinig de binnenkant en de buitenkant niet met een schuurspoons of met staalwol; dit beschadigt de oppervlakken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- De grillsteen is een natuurproduct. Elke steen is uniek en afhankelijk van de mate van porusheid, de ene steen kan meer water opnemen dan de andere. Een steen die in water ondergedompeld is, kan bij een volgend gebruik kapot springen.

- De warme of koude steen nooit in water onderdompelen of in water laten weken. De volledig afgekoelde steen onder een straatje lauwwater afspoelen en schoonmaken met een schuurspoonje. Vervolgens goed afdrogen.
- Gebruik geen afwasmiddelen en andere schoonmaakproducten.
- De grillsteen is niet vaatwasmachinebestendig.

GARANTIE

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) te worden overlegd met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: www.service.tristar.eu

MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat en de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attenderen u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recycleren van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op service.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide .
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans sous le contrôle d'un adulte. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité en étant conscientes des dangers liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sous surveillance d'un adulte.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Cordon d'alimentation
2. Pierrade
3. Coupelle
4. Interrupteur marche/arrêt

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V 50/60Hz)
- Tournez le thermostat dans le sens horaire sur le réglage maximum et l'indicateur de chauffe s'allume. Dès que l'appareil atteint la température voulue, l'indicateur de chauffe s'éteint. Laissez l'appareil chauffer au réglage maximum au moins 5 minutes sans aliments.
- À la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur est perceptible. C'est normal : assurez une ventilation adéquate. Cette odeur est seulement temporaire et disparaît rapidement.

UTILISATION

- Placez la plaque sur le support, avec le côté brillant vers le haut. Ne mettez jamais la plaque froide sur un appareil préchauffé.
- Ne préchauffez jamais l'appareil pendant plus de 30 minutes, car la plaque deviendrait trop chaude pour un usage optimal.
- Ne mettez jamais une feuille d'aluminium ni quoi que ce soit entre la plaque et l'élément chauffant.
- Il est conseillé de huler légèrement la pierrade avec de l'huile végétale et de la saupoudrer d'un peu de sel après préchauffage afin d'éviter les incrustations.
- Ne mettez jamais d'ingrédients congelés sur la plaque chaude.

- Pendant le chauffage, la plaque produira peu-être de petits craquements, car la pierre s'étend naturellement. Cela n'a pas d'effet sur le fonctionnement de l'appareil.
- Au bout de quelques utilisations, la pierre prendra une couleur sombre définitive.
- Déposez les coupelles contenant les aliments sur la surface réfléchissante, sous la plaque chauffante. Ne jamais mettre une coupelle vide sous la plaque chauffante.
- Les coupelles peuvent aussi être utilisées pour la cuisson des viandes à condition qu'elles soient finement découpées.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Essuyez l'intérieur et les bords de l'appareil avec une serviette en papier ou un chiffon doux.
- Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec des éponges à récurer abrasives ou en laine d'acier car la surface serait endommagée.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- La pierrade est une pierre naturelle. Chaque pierre est unique, elle absorbe plus ou moins d'eau selon sa porosité. Une pierre immergée dans l'eau peut se briser en chauffant lors de l'utilisation suivante.
- N'immergez jamais la pierre dans l'eau, qu'elle soit chaude ou froide.
- Lavez la pierre après l'usage à l'eau complètement refroidi à l'eau tiède et nettoyez-la avec une éponge abrasive. Séchez soigneusement.
- Évitez d'utiliser des détergents et d'autres produits nettoyants.
- La plaque de la pierrade ne va pas au lave-vaisselle.

GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.
- Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : www.service.tristar.eu

ENVIRONNEMENT

- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous pouvez trouver toutes les informations et pièces de rechange sur service.tristar.eu!

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bis zu 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie dabei kontinuierlich beaufsichtigt werden. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Netzkabel
2. Steingrillplatte
3. Backform
4. Ein-/Aus-Schalter

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.

- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung: 220V-240V 50/60Hz)
- Drehen Sie den Thermostaten bis zur höchsten Einstellung im Uhrzeigersinn; die Heizungsanzeige leuchtet auf. Wenn das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die Heizungsanzeige. Lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten ohne Lebensmittel mit der höchsten Einstellung aufheizen.
- Wenn es das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Dies ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

GEBRAUCH

- Legen Sie den Grillstein mit der glänzenden Seite nach oben auf das Heizelement. Legen Sie niemals den kalten Stein auf ein aufgeheiztes Gerät.
- Heizen Sie das Gerät niemals länger als 30 Minuten auf, der Grillstein ist dann für den optimalen Gebrauch zu heiß.
- Legen Sie niemals Folie oder andere Gegenstände zwischen den Grillstein und das Heizelement.
- Es wird empfohlen, den Grillstein leicht mit Pflanzenöl einzufetten und nach dem Vorheizen mit etwas Salz zu bestreuen, um Anhaftungen auf dem Grillstein zu vermeiden.
- Legen Sie niemals gefrorene Zutaten auf den heißen Grillstein.
- Während des Heizens können kleinere Risse im Grillstein auftreten, ausgelöst durch die natürliche Ausdehnung des Steins. Diese haben keine Auswirkungen auf die Funktion des Geräts.
- Nachdem das Gerät mehrmals verwendet wurde, bekommt der Stein eine bleibende dunkle Farbe.
- Die mit Speisen gefüllten Pfannen auf die reflektierende Oberfläche unter der Warmhalteplatte stellen. Niemals eine leere Pfanne auf die Warmhalteplatte stellen.
- Die Pfannen können auch zum Garen von Fleisch verwendet werden, wenn es dünn geschnitten ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Innere und die Ränder des Geräts mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch abwischen.
- Die Innen- oder Außenseite nicht mit einem Topfreiniger oder Stahlwolle reinigen, weil sonst die Oberfläche beschädigt wird.
- Das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- Der Grillstein ist ein Naturprodukt. Jeder Stein ist einzigartig und abhängig von Durchlässigkeitsgrad nimmt ein Stein mehr Wasser auf als ein anderer. Ein Stein, der in Wasser getaucht wurde, kann zerbrechen, wenn er für den nächsten Gebrauch erhitzt wird.
- Tauchen Sie niemals den heißen oder kalten Stein in Wasser. Waschen Sie den vollständig abgekühlten Stein mit lauwarmem Wasser und reinigen Sie ihn mit einem Topfreiniger. Gründlich abtrocknen.
- Verwenden Sie keine Waschmittel oder andere Reinigungsprodukte.
- Der Grillstein ist nicht für den Geschirrspüler geeignet.

GARANTIE

- Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantieanspruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zweck, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.
- Detaillierte Informationen über die Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Service-Website unter: www.service.tristar.eu

UMWELT

- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche Informationen und Ersatzteile finden Sie unter service.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños de 0 a 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años si son supervisados de forma continua. Este aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el



SERVICE.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

★★★
TRISTAR



EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

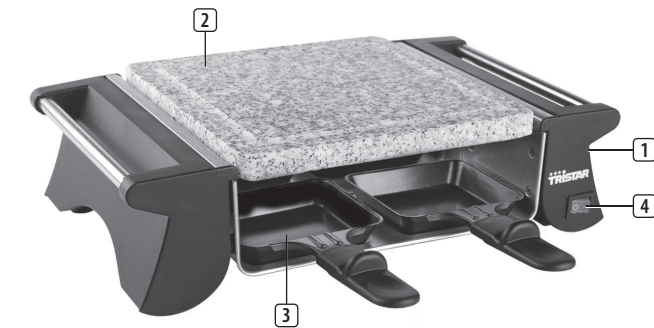
SK | Návod na použitie

TR | Kullanım kılavuzu



RA-2990

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / PARČALARIN AÇIKLAMASI



[WEEE LOGO]



Po předehtání je vhodné, aby byl grilovací kámen mírně namaštěný rostlinným olejem a posypaný solí, snižuje to přilnutí masa na grilovací kámen.

- Nikdy na grilovací kámen nedávejte mražené potraviny.
- Během ohřevu se v grilovacím kameni mohou objevit malé trhliny, to je přirozené rozpínání kamene. Nemají žádný vliv na funkci přístroje.
- Je-li přístroj několikrát použitý, kámen získá stálou tmavou barvu.
- Umístěte pánevky, v nichž je umístěné jídlo, na povrch pod grilovací desku. Nikdy nekládejte prázdné pánevky pod grilovací desku.
- Dodané pánevky mohou sloužit k opékání masa, pokud je tence nakrájené.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čišněním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Vnitřek a okraje spotřebiče vyčíte pomocí papírové utěrky nebo měkkého hadříku.
- Nečistěte vnitřek či povrch přístroje abrazivní houbičkou nebo ocelovou vlnou, jelikož to poškodí krycí nátěr.
- Přístroj neponořujte do vody či jiné tekutiny.
- Grilovací kámen je přírodní produkt. Každý kámen je unikátní a v závislosti na stupni poréznosti jeden kámen absorbuje více vody než druhý. Horký kámen položený do vody se může během dalšího použití rozlomit.

- Nikdy neponořujte horký nebo studený kámen do vody. Omýjte zcela vychladlý kámen vlažnou vodou a vyčistěte ho pomocí čistící houbičky. Nechte ho zcela uschnout.
- Vyhněte se použití agresivních a jiných čistících prostředků.
- Grilovací kámen není vhodný do myčky na nádobí.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.
- Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: www.service.tristar.eu

PROSTŘEDÍ

- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na service.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedžilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento spotřebič nesmujú používať deti od 0 do 8 rokov. Tento spotřebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, pokiaľ sú pod neustálym dozorom. Tento spotřebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými vlastnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa použitia spotřebiča bezpečným spôsobom a ak porozumeli rizikám spojeným s jeho použitím. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Počas prevádzky spotřebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.

POPIS KOMPONENTOV

1. Napájací kábel
2. Kamenná grilovacia platňa
3. Podnos na pečenie
4. Hlavný vypínač

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrečko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotřebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotřebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V/240 V, 50/60 Hz)
- Termostat otočte v smere hodinových ručičiek na najvyššie nastavenie, rozsvieti sa ukazovateľ zahrievania. Keď spotřebič dosiahne požadovanú teplotu, ukazovateľ zahrievania zhasne. Nechajte spotřebič zahriať na najvyššie nastavenie na aspoň 5 minút bez potravín.

- Pri prvom zapnutí spotřebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.

POUŽÍVANIE

- Položte grilovaciú kamennú dosku lesklou stranou hore na nosič. Nikdy nekladte studený kámeň na predhriate zariadenie.
- Nikdy nepredhrievajte zariadenie dlhšie ako 30 minút, grilovací kámeň by bol príliš horúci pre optimálne použitie.
- Nikdy nedávajte žiadnu fóliu alebo čokoľvek iného medzi grilovací kámeň a vyhrievacie teleso.
- Odporúča sa jemne namazať grilovací kámeň rastlinným olejom a po zahriatí ho posypťe troškou soli, čo zniží pravdepodobnosť prilepenia na grilovací kámeň.
- Na horúci grilovací kámeň nikdy nekladte zamrznuté ingrediencie.
- Počas zahrievania môžu vzniknúť v kameni drobné praskliny, je to prirodzené a je to spôsobené prirodzenou expanziou kameňa. Nemajú žiadny vplyv na fungovanie zariadenia.
- Ak sa zariadenie niekoľko krát použije, kámeň trvalo stmavne.
- Umiestnite panvičky s jedlom na reflexný povrch, pod grilovaciú dosku. Nikdy nedávajte pod grilovaciú dosku prázdnu panvičku.
- Panvičky sa môžu používať aj na pečenie mäsa, ak je nakrájané natenko.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Vnútro a okraje zariadenia utrite papierovou utierkou alebo jemnou handričkou.
- Vnútorň ani vonkajší povrch nečistite žiadnymi drsnými spongiami ani ocelovými drôtenkami, pretože by mohli poškodiť povrch.
- Neponárajte zariadenie do vody alebo akejkoľvek inej tekutiny.
- Grilovací kámeň je prírodný produkt. Každý kámeň je jedinečný a v závislosti od stupňa porozitý kámeň môže absorbovať viac vody než iný. Kámeň ponorený do vody sa môže pri ďalšom zahriatí zlomiť.
- Nikdy neponárajte horúci, alebo studený kámeň do vody. Umývajte úplne vychladnutý kámeň vlažnou vodou a vyčistite ho drôtenkou. Dôkladne vysušte.
- Vyhybajte sa použitiu čistiacich prostriedkov a rozpušťačiel.
- Grilovací kámeň nie je vhodný do umývačky riadu.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.
- Kvôli detailným a podrobným podmienkam záruky, pozri prosím našu servisnú webovú stránku: www.service.tristar.eu

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recyklaáciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informace a náhradní díly a součástky najdete na service.tristar.eu!

TR Kullanım Kılavuzu

GÜVENLİK

- Güvenlik talimatları ihmal edildiği takdirde imalatçı hasar için sorumlu tutulamaz.
- Elektrik kablosu hasarlı ise, tehlikeyi önlemek için kablounun üretici, yetkili servis veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Cihazı asla kordonundan çekerek hareket ettirmeyin ve kordonun dolaşamayacak şekilde durmasında özen gösterin.
- Elektrik çarpmasına karşına korunmak için kordonu, fişi veya cihazı su ya da başka bir sıvıya batırmayın.
- Cihaz sabit ve düz bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Güç kaynağına bağlı olduğunda kullanıcının cihazı denetimsiz bırakmaması gerekir.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere ve üretildiği amaç için tasarlanmıştır.
- Cihaz ve kordonu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.
- Bu cihaz, 0 ila 8 yaş arası çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Bu cihaz, sürekli olarak denetim altında olmaları halinde 8 yaş ve daha büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya gözetim altında tutulması ve içerilen tehlikeleri anlamaları koşuluyla, bu cihaz fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihaz ve kordonunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun. 8 yaşından büyük olmadıkları ve denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından temizlik ve kullanıcı bakımı yapılamaz.
- Cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı, cihaz çalışırken yüksek olabilir.

PARÇALARIN AÇIKLAMASI

1. Güç kablosu
2. Taş ızgara plakası
3. Pişirme tavası
4. Açma/kapama anahtarı

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazı ve aksesuarları kutudan çıkarın. Etiketleri, koruyucu folyoyu veya plastiği cihazdan çıkarın.
- Cihazı düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin ve cihaz etrafında minimum 10 cm boş alan bırakın. Bu cihaz bir dolap içine kurulum için ya da açık havada kullanın için uygun değildir.

- Güç kablosunu prize takın. (Not: Cihazı bağlamadan önce, cihazın üzerinde belirtilen gerilimin yerel gerilim ile aynı olduğundan emin olun. Gerilim 220V-240V, 50/60Hz)
- Termostatı en yüksek ayara saat yönünde çevirin, ısınma göstergesi yanacaktır. Cihaz istenen sıcaklığa ulaştığında ısınma göstergesi sönecektir. Cihazın, ıyiecek olmadan en az 5 dakika boyunca en yüksek ayarda ısınmasına izin verin.
- Cihaz ilk kez açıldığında hafif bir koku oluşur. Bu normal bir durumdur; yeterli havalandırmayı sağlayın. Bu sadece geçici bir kokudur ve kısa bir zaman sonra yok olacaktır.

KULLANIM

- Izgara taşına parlak tarafı yukarıda olacak şekilde çubuklara yerleştirin. Soğuk taşı asla önceden ısıtılmış bir cihaza yerleştirmeyin.
- Cihazı asla 30 dakikadan uzun süreyle önceden ısıtmayın; ızgara taşı optimum kullanım için çok sıcak olacaktır.
- Izgara taşı ve ısıtma öğesi arasına asla malzeme yerleştirmeyin.
- Önsıtma sonrasında ızgara taşına bitkisel yağ ile hafifçe yağlamak ve biraz tuz serpistirmek önerilir; bu işlem ızgara taşına yapışmayı azaltır.
- Donmuş gıdaları asla sıcak ızgara taşına yerleştirmeyin.
- Isıtma sırasında ızgara taşında ufak çatlaklar oluşabilir, bu taşın doğal genişlemesinden kaynaklıdır. Cihazın işlevine etki etmezler.
- Cihazın birkaç kez kullanılması durumunda taş, kalıcı bir koyu renk alır.
- Yiyeceklerin olduğu tavaları ızgara plakasının altındaki yansıtıcı yüzeye yerleştirin. Izgara plakasının altındaki yansıtıcı yüzeye asla boş bir tava yerleştirmeyin.
- Tavalar et pişirmek ile de kullanılabilir, ince dilimlendiğinden emin olun.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce cihazın fişini çekin ve cihazın soğuması için bekleyin.
- Cihazın içini ve kenarlarını kağıt havlu veya yumuşak bir bezle silin.
- Bu, yüzeye zarar vereceği için iç veya dış kısmı herhangi bir aşındırıcı bulaşık süngeri ya da çelik yün ile temizlemeyin.
- Kameň ponorený do vody sa môže pri ďalšom zahriatí zlomiť.
- Izgara taşı doğa! bir üründür. Her bir taş benzersizdir ve gözeneklilik derecesine bağlıdır, bir taş diğerine göre daha fazla su emebilir. Suya daldırılmış bir taş, sonraki kullanım sırasında ısıtıldığında parçalanabilir.
- Sıcak veya soğuk taşı asla suya daldırmayın. Tamamen soğumuş taşı ılık su ile yıkayın ve bir bulaşık süngeri ile temizleyin. İyice kurulaın.
- Deterjan ve diğer temizlik ürünlerini kullanmaktan kaçının.
- Izgara taşı bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir.

GARANTİ

- Bu ürün, 24 ay süresince garantilidir. Garantiniz, ürünün talimatlara göre ve ürettiği amaçla kullanılması durumunda geçerlidir. Ayrıca orijinal satın alınan (fatura, satış fişleri veya makbuz) satın alma tarihni, yetkili satıcı adı ve ürünün öge numarası ile birlikte gönderilmesi gerekir.
- Ayrıntılı garanti koşulları için lütfen hizmet web sitemize bakın: www.service.tristar.eu

ORTAM

- Sabit genişlikteki bu cihaz kullanım süresi sonunda normal çöp kutularına atılmamalı, bunun yerine elektrik ve elektronik ev aletleri geri dönüşümü için bulunan merkezlere sunulmalıdır. Cihazın, kullanım kılavuzunun ve ambalajın üzerindeki bu simge, bu önemli konuya dikkatinizi çekmek içindir. Bu cihazda kullanılan malzemeler geri dönüştürülebilir. Kullanılmış ev aletlerini geri dönüştürerek çevrenin korunmasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama merkezi ile ilgili bilgi edinmek için bulunduğunuz yerdeki yetkili makamlara başvurun.

Destek

Mevcut tüm bilgileri ve yedek parçaları, service.tristar.eu adresinden bulabilirsiniz.

SERVICE.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands